



**Suzie Pereira**  
courtier immobilier résidentiel  
suziepereira.com  
**514.941.9114**



**WINVESTOR**  
IMMOBILIER INC.  
CONTACTE-NOS PARA UMA  
ESTIMAÇÃO DA SUA PROPRIEDADE GRATUITA



**Nelly Pereira**  
courtier immobilier résidentiel  
nellypereira.com  
**514.886.1643**



**MAGNUS POIRIER**

O Vosso Futuro Complexo  
**440, LAVAL**



Em breve

António Rodrigues conselheiro, Natália Sousa conselheira  
Complexos Funerários  
1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



**CASA SANTOS**  
- POULET PORTUGAIS -

UMA CHURRASCARIA E UMA EMENTA FANTÁSTICA  
COM SABORES AUTÉNTICOS E BEM À PORTUGUESA

**PROCURA-SE  
EMPREGADOS**  
HORÁRIOS DE DIA E À NOITE  
CAIXEIRO/AS E COZINHEIRO/AS

**CONTACT: 579-641-6464 OU  
CASASANTOSRESTO@GMAIL.COM**




GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASEIRO**



8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares **514-389-0606**

ANNÉES 60 - #15 | DIRECTEUR: JORGE MATOS | ADJOINTE: FRANCISCA REIS | SAMEDI, 27 JUIN 2020



**A VOZ DE PORTUGAL**



**Cantinho**  
GRELHADOS À PORTUGUESA  
SOBRE CARVÃO



3204, RUA JARRY E.  
TEL.: 514 729.9494  
www.ocantinho.ca

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA | 1961 | O JORNAL MAIS ANTIGO DE LÍNGUA PORTUGUESA NO CANADÁ

FLORISTA

**Chora**

Design Floral

FLORES PARA  
TODAS AS OCASIÕES

**514 503.9171**

4119, ST-CATHERINE E. MONTREAL



## MARCELO ASSUME O RISCO DE APOIAR COSTA

O combate à pandemia estava de tal maneira imune à luta partidária que as críticas dos partidos ao Governo esta semana — depois da reunião com os peritos em saúde — deixaram Marcelo Rebelo de Sousa praticamente isolado no apoio a António Costa.



Onde havia um consenso político alargado e louvado no estrangeiro, agora (que Portugal também aparece mal colocado lá fora) há um confronto com a oposição, que não distingue a resposta à covid-19 dos outros assuntos. O Presidente da República, no entanto, não deixará o primeiro-ministro sozinho: mes-

mo que isso tenha custos eleitorais nas eleições de janeiro e ainda que não esteja sempre de acordo com tudo, o chefe de Estado estará nes-

*Continuação na página 8*





**Casa Minhota**  
A VERDADEIRA COZINHA TÍPICA PORTUGUESA



**UMA AVENTURA GASTRONÓMICA INESQUECÍVEL**

3959 Boul. St-Laurent | Tel **514-842-2661**

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**

**MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 47\$**

GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 45\$

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

**TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO**

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

Marché

**S2**

Et Fils Inc. Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN  
T.: 514.842.3373

FIAMBRE PORTUGUÊS



**WOW 4.99 LB**

ÁGUA FONTE DE AMORE 24X250ML



**WOW 6\$**

FAVA VERDE CONGELADO 750G



**WOW 1.99 CADA**

PRATO DO DIA NA SEXTA-FEIRA



**DOBRADA COM FEIJÃO**

ESPECIAIS ATÉ 30 DE JUNHO, 2020

**Micheál Martin:**

A vitória do Sinn Féin nas legislativas de Fevereiro, com um programa social e dirigido aos mais jovens, foi um abanão inesperado na República da Irlanda. Mas foram os dois rivais de direita que engoliram os sapos que a história deixou no seu caminho para, com o apoio d'Os Verdes, formarem um governo que terá dois primeiros-ministros, em sucessão: para já, Micheál Martin, e, a partir de 2023, Leo Varadkar. Resolver a recessão da covid-19 é a sua missão.



**Agora mais perto de si!**  
**Consultas presenciais e por telefone**  
*Maria Helena*  
**(00351) 210 929 000**  
 Av. Praia da Vitória, nº57 4ºº 1000-246 Lisboa - Portugal  
 www.mariahelena.pt | www.facebook.com/MariaHelenaLisboa

**CARNEIRO:** Carta da Semana: 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências. Amor: Tenha pensamentos positivos, nem tudo corre como planeamos. Enfrente os desafios com coragem. Saúde: Mantenha a boa forma. Dinheiro: Terá algumas dificuldades para cumprir prazos. Números da Semana: 1, 3, 24, 29, 33, 36

**TOURO:** Carta da Semana: O Eremita, que significa Procura, Solidão. Amor: Confie mais no que sente. Aceite que é tempo de mudar. Saúde: Tendência para dores musculares. Dinheiro: O seu bom desempenho profissional deixará os seus superiores satisfeitos. Números da Semana: 7, 11, 18, 25, 47, 48

**GÉMEOS:** Carta da Semana: 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade. Amor: A sua família necessita que lhe dê mais atenção. Saúde: Deve ter mais cuidado com os seus ossos. Melhore a sua postura. Dinheiro: O esforço profissional vai ser reconhecido. Números da Semana: 4, 6, 7, 18, 19, 33

**CARANGUEJO:** Carta da Semana: 9 de Ouros, que significa Prudência. Amor: Pequenos desentendimentos poderão deixá-lo muito magoado. Veja os problemas como uma oportunidade para melhorar. Saúde: O seu organismo pode ressentir-se dos desequilíbrios alimentares. Dinheiro: Poderá receber uma boa proposta. Números da Semana: 9, 11, 25, 27, 39, 47

**LEÃO:** Carta da Semana: 7 de Copas, que significa Sonhos Premonitórios. Amor: Uma boa conversa com o seu companheiro fortalecerá a vossa relação. Lembre-se que na vida não há impossíveis, apenas objetivos mais difíceis de alcançar! Saúde: Cuidado com os rins, beba mais água. Dinheiro: Poderão surgir boas oportunidades, não as deixe fugir. Números da Semana: 10, 20, 36, 39, 44, 47

**VIRGEM:** Carta da Semana: Os Enamorados, que significa Escolha. Amor: Domine a sua agitação, permaneça sereno e verá que tudo corre melhor! Saúde: Cumpra horários e rotinas. Dinheiro: Surgirão vários projetos que lhe permitirão melhorar a sua situação financeira. Números da Semana: 7, 18, 19, 26, 38, 44

**BALANÇA:** Carta da Semana: Ás de Paus, que significa Energia, Iniciativa. Amor: Lute sempre pela sua felicidade, não se deixe vencer pelos obstáculos. Só você é responsável pelo seu caminho! Saúde: Procure fazer algum tipo de desporto. Dinheiro: Maré pouco favorável para investimentos. Números da Semana: 1, 8, 42, 46, 47, 49

**ESCORPIÃO:** Carta da Semana: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão. Amor: Poderá apaixonar alguém especial, estará com um forte poder de sedução. Saúde: Estará em boa forma, continue a praticar exercício. Dinheiro: Pode realizar uma compra que há muito tempo desejava. Números da Semana: 4, 9, 11, 22, 34, 39

**SAGITÁRIO:** Carta da Semana: Valete de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: Se escutar o seu coração e agir de acordo com a sua intuição, encontrará a felicidade! Saúde: Poderá sofrer de alguma rouquidão. Tome chá de perpétuas roxas. Dinheiro: Tenha algum cuidado com as pessoas que trabalham consigo, pois se lhes abrir o jogo poderá sair prejudicado. Números da Semana: 1, 2, 8, 16, 22, 39

**CAPRICÓRNIO:** Carta da Semana: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. Amor: Não diga nada antes de pensar bem naquilo que vai dizer, pois essa impulsividade joga muitas vezes contra si. Saúde: Cuide dos seus pés. Dinheiro: Não deixe que os outros tomem decisões ou falem por si, imponha o respeito no seu local de trabalho. Se seguir em frente e fizer o que tem de ser feito, todos acabarão por aplaudi-lo! Números da Semana: 7, 13, 17, 29, 34, 36

**AQUÁRIO:** Carta da Semana: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: Não deixe que terceiros se intrometam na sua relação afetiva. Não dê ouvidos a calúnias e intrigas! Saúde: Dê mais atenção à sua saúde. Dinheiro: Período pouco favorável a grandes investimentos. Números da Semana: 7, 11, 19, 24, 25, 33

**PEIXES:** Carta da Semana: 6 de Copas, que significa Nostalgia. Amor: Não se precipite numa decisão importante. Analise todos os factos e pense friamente. As decisões precipitadas não lhe serão favoráveis. Se alguém quiser desviá-lo do caminho do Bem, não o acompanhe! Saúde: Cuidado com os resfriados. Dinheiro: Exponha as suas ideias de forma clara e objetiva para que elas surtam o efeito que deseja. Números da Semana: 5, 15, 17, 22, 31, 40

## FINANCIAMENTO DOS EUA PARA SAÚDE GLOBAL FORTALECE A LUTA CONTRA A COVID-19

**O**s Estados Unidos doaram US\$ 1,16 bilhão a mais à Gavi, Aliança Global para Vacinas e Imunização, visando impedir a propagação de doenças infecciosas em todo o mundo.

O presidente Trump emitiu uma declaração de apoio à Gavi em uma conferência pública da Gavi\*, realizada pelo Reino Unido em 4 de junho. O encontro teve como objetivo arrecadar contribuições financeiras para a organização.

Bonnie Glick, vice-administradora da Agência dos EUA para o Desenvolvimento Internacional (Usaid), anunciou a doação como a maior já realizada pelos EUA para a Gavi. O compromisso plurianual reflete a colaboração contínua dos EUA com outros países para reduzir a propagação de doenças infecciosas evitáveis e impedir uma contração nos ganhos de imunização durante a pandemia da Covid-19.

“Nosso apoio reflete a generosidade e a compaixão americanas, mas também demonstra nosso entendimento de que a segurança global da saúde é um esforço coletivo”, disse Bonnie em um tuíte em 4 de junho. “Como a atual pandemia tem demonstrado, uma ameaça de doença em qualquer lugar é uma ameaça de doença em todos os lugares.”

Os Estados Unidos destinaram mais de US\$ 12 bilhões para iniciativas globais de segurança em saúde; desenvolvimento de vacinas, terapias e diagnósticos direcionados à Covid-19; ajuda humanitária; e preparação para emergências. O compromisso dos EUA com a imunização complementa o trabalho de inovadores dos Estados Unidos e de outros países que estão correndo para encontrar uma vacina e tratamentos para a Covid-19.

Lançada em 2000, com um investimento inicial de US\$ 750 milhões da Fundação Bill e Melinda Gates, a Gavi é uma parceria público-privada que apoia o fortalecimento global do sistema de saúde e a implantação de vacinas para doenças infecciosas em todo o mundo.

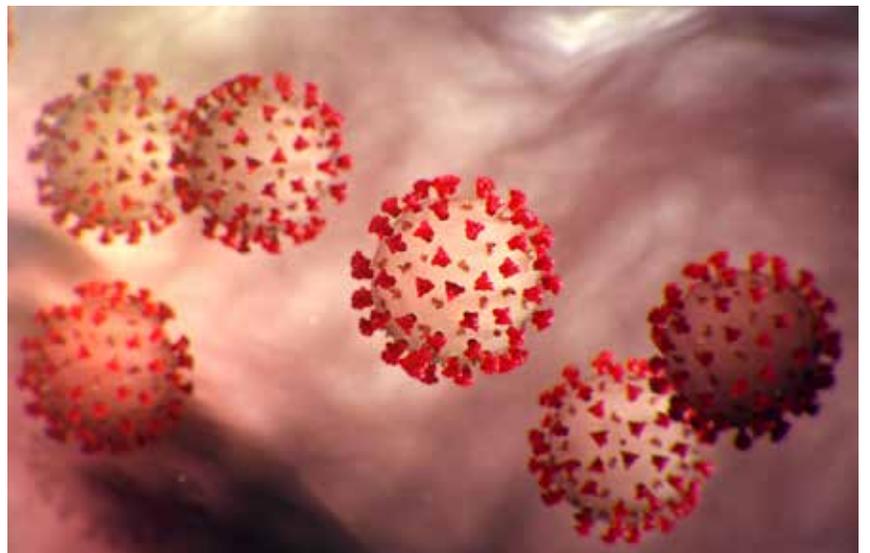
Em seu comunicado, Bonnie disse que o novo financiamento para a Gavi mostra os esforços do governo dos EUA que visam fortalecer a infraestrutura global de vacinas podendo servir de base para futuras iniciativas de vacinação relacionados à Covid-19. O dinheiro apoiará o trabalho da Gavi no avanço de abordagens inovadoras a fim de atender às necessidades de desenvolvimento do mundo. Isso inclui um melhor acesso à imu-

nização para doenças imunopreveníveis, como sarampo, febre amarela e difteria.

A Gavi, que ajuda a vacinar quase metade das crianças mais vulneráveis do mundo, anunciou recentemente novos planos de trabalhar com os fabricantes com o intuito de garantir que qualquer futura vacina para Covid-19 seja produzida em quantidades suficientes a fim de proporcionar um acesso equitativo a países de baixa e média renda.

Várias parcerias nos EUA já estão testando vacinas para Covid-19 em humanos com o objetivo de garantir que sejam seguras e eficazes. A Autoridade Biomédica de Pesquisa e Desenvolvimento Avançado (Barda, na sigla em inglês) está apoiando financeiramente o desenvolvimento de várias possíveis vacinas para Covid-19.

A Barda anunciou recentemente US\$ 1,2 bilhão em apoio financeiro à empresa farmacêutica britânica-sueca AstraZeneca com o intuito de produzir para os Estados Unidos 300 milhões de doses de uma vacina para Covid-19, com entrega



prevista para o final de 2020, desde que a vacina se mostre segura e eficaz em ensaios clínicos. A AstraZeneca está desenvolvendo a potencial vacina em parceria com a Universidade de Oxford.

Enquanto isso, o governo dos EUA, usando uma abordagem para “todos os EUA”, também está apoiando a pesquisa e o desenvolvimento de vacinas dentro do país. Em 1º de junho, o governo anunciou um contrato de US\$ 628 milhões com a Emergent BioSolutions, com sede em Maryland, para aumentar o desenvolvimento de vacinas e as capacidades de fabricação.

A Barda também está trabalhando com produtores de seringas e frascos de vidro para aumentar a produção dos elementos necessários visando administrar uma vacina para Covid-19, uma vez que um candidato seguro e eficaz seja identificado.

**A VOZ DE PORTUGAL** | 4231-B, Boul. St-Laurent, H2W 1Z4, TÉL.: 514 284.1813 | CÉL.: 514 299.1593  
 www.avozdeportugal.com | jornal@avozdeportugal.com  
 ISSN: 0049-6790 | CN 99700654

FONDATEURS: Elísio de Oliveira, José Simões Silvestre; ÉDITEUR: Sylvio Martins; ADMINISTRATRICE: Marie Moreira; DIRECTEUR: Jorge Matos; DIRECTRICE-ADJOINTE: Francisca Reis; RÉDACTEUR EN CHEF: Mário Carvalho; RÉDACTEUR ADJOINT: Antero Branco; COLLABORATEURS: Anabela Medeiros, António Pedro Costa, Creusa Raposo, José Andrade, Guénaél Revel, Hélder Dias, Hélio Bernardo Lopes, José da Conceição, José de Sousa, Jorge Correia, José Costa, José Maria Cardoso, Maria da Conceição Brasil, Maria Helena Martins, Manuel Neves, Ricardo Araújo Pereira, Telmo Barbosa, Tony Saragoça, Vítor Gonçalves; PHOTOGRAPHERS: Humberto Cabral, João Arruda, Roberto Abarota; ÉQUIPE CONSEILLER: António Cabral, Roberto Carvalho.

Acorianano | LIVRARIA DAS MEMÓRIAS | VIVA MONTREAL | LUSA Agência de Notícias de Portugal S.A.

# CONTEXTUALIZEI-ME TODO, NUNCA MAIS ME SENTI SÓ



**RICARDO A. PEREIRA**  
JORNALISTA DA VISÃO

**F**echei o livro imediatamente, mas o mal estava feito: o canto de sereia do racismo a seduzir-me sem que eu estivesse firmemente atado ao mastro com as cordas benignas da contextualização.



Europa Cristã, mais alta e clara / Que as outras em polícia e fortaleza. / Vês África, dos bens do mundo avara, / Inculca e toda cheia de bruteza.”

Fechei o livro imediatamente, mas o mal estava feito: o canto de sereia do racismo a seduzir-me sem que eu estivesse firmemente atado ao mastro com as cordas benignas da contextualização.

Abri o Beloved, o Huckleberry Finn, o Não Matem a Cotovia, o Ratos e Homens e O Senhor

das Moscas: todos incluíam, sem qualquer contextualização, a palavra “nigger”.

Nem um parêntesis, nem uma nota de rodapé, nem um sistema que permita dar um pequeno electrochoque ao leitor sempre que lê aquela palavra – nada. Um perigo.

**Optei pela filosofia: outro erro. Apanhei Platão e Aristóteles a justificarem a escravatura. Não se aguenta. Contextualizem-me o mundo todo, por favor.**

Tal como Frei Hermano da Câmara se entregou todo a Cristo e nunca mais se sentiu só, também eu tive uma experiência mística esta semana. Começou quando a HBO Max retirou o filme E Tudo o Vento Levou do catálogo, num gesto que não constituiu censura, mas sim uma suspensão temporária para contextualizar a obra.

Felizmente, eu já tinha aprendido a educar o gosto para distinguir a verdadeira censura de actos que se assemelham mesmo a censura mas não são. Em 1992, quando toda a gente se precipitava para considerar que Saramago tinha sido censurado, eu tomava boa nota das palavras do subsecretário de Estado Sousa Lara, que negava ter censurado o livro.

Acontecia, apenas, que o livro perpetuava uma ideia errada sobre Deus e, por isso, tinha sido retirado de uma lista concorrente a um prémio. Na altura, não se propôs que o livro se fizesse acompanhar de uma nota contextualizadora, provavelmente por se suspeitar que Saramago, por rabugice geral ou má vontade específica contra contextualizações, fosse recusar. Entretanto, a Netflix retirou as séries Little Britain, Liga de Cavaleiros e Mighty Boosh, e a BBC retirou um episódio de Fawlty Towers. Impressionado com o nível de racismo na produção audiovisual, resolvi aguardar as contextualizações refugiado nos livros. Talvez tenha tido azar. Comecei por Os Lusíadas, convencido de que seria uma escolha segura, mas mesmo no fim li: “Vês

## POESIA DA SEMANA

### MENINA

Menina de negros cabelos...  
De olhos escuros,  
E de lábios vermelhos...  
De pele tão clara,  
E tão atraente...  
Quando ela nós olha!  
Nós vimos uma modelo,  
Na nossa frente.

Menina és tu a própria beleza,  
Tu és algo de divino, és obra da natureza.  
Desta natureza perfeita,  
Que vai das matas a flor,  
Tu és todo encantamento,  
Tu te desmanchas em amor.

És filha do universo, dos rios...  
Das matas e da flor!  
Tu és toda iluminada,  
Tu te desmanchas em amor;

Às vezes nas tuas horas de tristeza e dissabor;  
Ajoelhas-te de mãos postas,  
Pedindo auxílio ao senhor;  
E nesse instante também,  
Tu te desmanchas em amor.

Das flores és a mais bela,  
Moldada pelo criador,  
Teu coração sei que é puro,  
Tua alma tem valor,  
Em qualquer lugar do mundo,  
Tu te desmanchas em amor.

Vivaldo Terres

**Dentista Brasileira**

**Dr. Savana Maia**

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA

**DentisteALaval.com**

**450.664.0600**

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

**INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES**

radio centre-ville  
102,3 FM

**HORA AÇORIANA**

**TODAS 5ª-FEIRAS ÀS 18H**

**FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO**

[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)



**Varina Aluminium inc.**  
**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL  
GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)  
GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO  
COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO  
FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS  
PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.



**6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**

**SELOS 'CLEAN AND SAFE' ENTREGUES A ESTABELECIMENTOS SEM INSPEÇÃO PRÉVIA**

Os selos 'Clean and Safe', atribuídos pelo Turismo de Portugal, estão a ser entregues aos estabelecimentos sem qualquer inspeção prévia. Segundo uma reportagem feita pela RTP, os proprietários preenchem um questionário e assinam uma declaração de compromisso em como cumprem todas as regras de higiene e segurança recomendadas pela Direção-Geral da Saúde e isso basta para obterem os selos. Até agora foram atribuídos 17 mil selos 'Clean and Safe', a hotéis, restaurantes, cafés e vários outros estabelecimentos, mas de acordo com a estação de serviço público, as vistorias aleatórias só arrancaram a semana passada, quase dois meses depois de a iniciativa começar. Desde aí já foram retirados pelo menos três selos.



**COMUNIDADE**

# REABERTURA DA MISSÃO SANTA CRUZ

**A** pós vários meses sem poder acolher os seus fiéis, a Missão Santa Cruz inicia as suas celebrações Domingais já no próximo fim de semana.

Infelizmente, devido às exigências da Saúde

Pública, pelo menos por agora, só podemos acolher na igreja, no máximo 50 pessoas por celebração. Vamos preparar igualmente o salão grande, para receber outras cinquenta pessoas, que poderão assistir, ao vivo, em tela gi-

gante, à Santa Missa. Na hora da comunhão, ministros descem ao salão, para vos darem o "Corpo de Cristo".

Voluntários vão estar à porta da igreja e do salão, para vos acolher e indicar as regras a seguir, tanto para a circulação na igreja e no salão e como proceder na hora da comunhão.

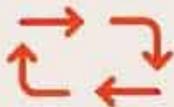


## RÈGLES DE SÉCURITÉ LIÉES À LA COVID-19

### À L'ENTRÉE ET DANS L'ÉGLISE



**Se désinfecter** les mains à l'entrée et à la sortie



**Suivre** le trajet et **garder** 2 m de distance



**Suivre** les consignes du placier et **occuper** les places marquées



**Porter** un masque lorsque la distanciation n'est pas possible

### COMMUNION



**Enlever** son masque



**Se désinfecter** les mains



Un banc après l'autre



**Respecter** les distances indiquées au sol



**Communier** dans les mains en les ouvrant bien



**Ne pas dire** « Amen »



**Consommer** l'hostie en retournant à sa place



**Remettre** son masque

As celebrações têm lugar sábado às 18H00 e Domingo, às 10H00, que será transmitida igualmente ao vivo no Facebook.



Por ordem da saúde pública e da Diocese, as casas de banho têm de permanecer fechadas ao público.

As pessoas que vierem à Missão têm de permanecer com máscara, com a exceção no momento da comunhão.

Aconselhamos às pessoas mais vulneráveis a ficarem em casa e assistirem à missa no Facebook.

Recomendamos às pessoas mais idosas de só virem às missas semanais que terão lugar da Terça-feira à sexta-feira, às 18H30, por haver menos pessoas e estarem mais em segurança.

Por favor, se estiveram em contacto com alguém com Covi-19, ou se têm sintomas, por favor, fiquem em casa, pela sua segurança e pela dos outros.

A Missão Santa Cruz conta com a vossa colaboração e tolerância neste tempo de pandemia.

**Façamos todo o possível de perseverar a nossa saúde e a dos outros.**

**Um abraço com saudades,  
Pe. Adam**



# Uso de máscara facial em locais públicos

Nem todos os que têm COVID-19 apresentam os sintomas.

Algumas pessoas nem sequer percebem que estão infectadas. O uso da máscara pode reduzir o risco de uma pessoa infectada transmitir inadvertidamente a COVID-19 a outras pessoas.

[Québec.ca/masque](https://quebec.ca/masque)

1 877 644-4545

**COVID-19: como fazer sua própria máscara facial**  
 Você pode facilmente fabricar uma máscara usando materiais encontrados em sua casa. Se possível, use um tecido de trama fechada, como o algodão, que permita a passagem das partículas de tecido e assegure-se de cobrir todo o rosto. Você deve ser capaz de lavar facilmente. Existem vários tipos de máscaras.

**Uso de máscara facial em locais públicos**

**Aviso:**  
 Crianças com menos de dois anos de idade e pessoas com dificuldades respiratórias, que sejam portadoras de deficiência ou que necessitem de ajuda para remover as máscaras não deverão usá-las.

**Quando?**  
 Quando o distanciamento físico em locais públicos não for possível, como ao fazer compras ou usar o transporte público. Se estiver doente, fique em casa. Se você precisar ir a uma clínica médica ou a um hospital, poderá usar a sua máscara de tecido até receber uma máscara cirúrgica.

**Por que?**  
 Nem todos os que têm COVID-19 apresentam os sintomas. Algumas pessoas nem sequer percebem que estão infectadas. O uso da máscara pode reduzir o risco de uma pessoa infectada transmitir inadvertidamente a COVID-19 a outras pessoas. O uso de uma máscara em locais públicos deve ser acompanhado de outras medidas de proteção, inclusive de práticas de higiene adequadas e do distanciamento físico. Sua máscara deve ser usada corretamente apenas por você e deve ser lavada com frequência.

**Como usar a máscara**

- 1 Confirme os nós, posicione a máscara sobre sua nariz e sua boca. Use a outra mão para prender a parte das elásticas ou as alças.
- 2 Ajuste a máscara no seu nariz.
- 3 Agora, ajuste-a sob o seu queixo.

Lave as mãos ANTES e DEPOIS do manuseio da máscara.

Sustente sua máscara se ela ficar úmida, suja ou danificada.

Não deite a máscara pendurada no pescoço, sobre o nariz ou em uma superfície. Mantenha-a no rosto e retire-a com cuidado. Se, durante o uso, você tocar na máscara, lave bem as mãos o mais rápido possível.

Retire a máscara pelos elásticos ou pelas alças sem tocar na frente dela.

Dobre a máscara e a amarreme em uma pasta limpa. Não deve tocar a máscara assim que chegar em casa, junto com o restante das suas roupas.

**Modelo costurado**

**Materiais**

- Dois retângulos de tecido de algodão de 25 x 15 cm
- Dois elásticos ou cordões de 15 cm
- Agulha e grampo
- Tesoura

**Instruções**

1 Corte dois retângulos de tecido de 25 x 15 cm. Coloque um sobre o outro e costure as duas partes.

2 Dobre uma borda de 1,5 cm de largura no lado mais longo e costure essa borda. Agora, costure uma borda de 2 cm nos dois lados mais curtos.

3 Faça um vértice de 1,5 x 1,5 cm através das bordas em cada lado dos dois retângulos. Essas bordas se encaixarão na máscara. Use uma agulha grossa ou um grampo para costurar e sempre lave as mãos antes e depois de cada costura. Se você não tiver agulha ou grampo, poderá usar uma costuradeira para fazer as bordas. Se não tiver uma costuradeira, poderá usar uma máquina de costura manual para fazer as bordas.

4 Para suavemente o tecido para que não fique muito duro, coloque a máscara em seu rosto. Em seguida, retire-a e coloque-a em um recipiente com água quente para lavar. Se não tiver um recipiente com água quente, você poderá lavar a máscara com água quente.

**A máscara facial não substitui as seguintes medidas**

- Lavar as mãos
- Manter o distanciamento físico (2 metros)
- Manter o isolamento em casa se você estiver doente

Votre gouvernement Québec

# MARCELO ASSUME O RISCO DE APOIAR COSTA

Continuação da página 1

tas matérias ao lado do Executivo.

“Não se espere que o Presidente crie uma crise política ou um afrontamento com o Governo durante uma pandemia em que existe um esforço comum”, diz Marcelo Rebelo de Sousa ao Expresso. A haver críticas ou reparos, serão feitas em privado.

Para Marcelo, com a previsão de que o Estado de alerta se pode manter pelo menos durante um ano ou mais — e com oscilações futuras imprevisíveis —, seria falta de sentido de Estado acrescentar problemas aos que o Governo já tem com a crise sanitária, com a queda na economia e com os impactos sociais. Uma divisão no topo do poder seria impensável em Belém (mas isso também está a fazer com que figuras do PSD ataquem o ex-líder do partido). Quanto à viragem na atitude das forças políticas, o Presidente continua a contar com um esforço dos partidos para tratar a pandemia num plano diferente do resto dos temas.

Mas este é apenas um desejo. A normalização do combate político neste domínio parece imparável.

O fim do consenso — e sobretudo da “colaboração” do PSD nestas matérias — ficou evidente na quarta-feira, à saída do encontro com os epidemiologistas, quando o resumo que Marcelo Rebelo de Sousa fez a desdramatizar o que ouviu na reunião foi contrariado por descrições menos tranquilizadoras: primeiro do social-democrata Ricardo Batista Leite (o aumento dos testes não

explicava tudo quanto ao crescimento dos casos) e depois dos restantes partidos (poderíamos estar no início de uma segunda vaga). Confrontado pelo Expresso com o facto de ter entrado em contramão na faixa presidencial, o deputado do PSD não quis afrontar o mais que provável candidato apoiado por Rui Rio:

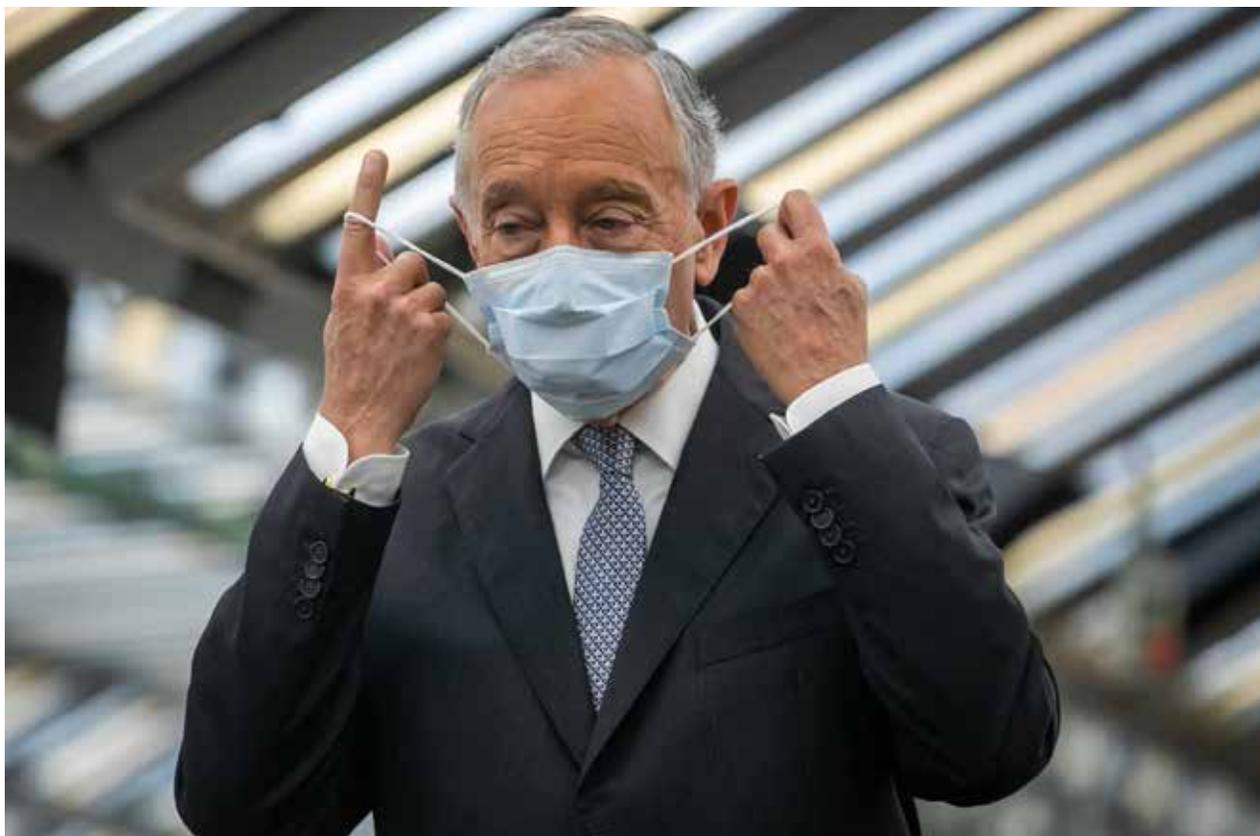
“Não me compete comentar o Presidente da República.” Se com a promoção desta “reflexão” com os peritos Marcelo quis continuar a promover um entendimento entre políticos com base

na evidência científica avançada pelos especialistas, o tiro saiu pela culatra.

Não foi conclusivo e cada um tirou as suas conclusões.

## O PREÇO POLÍTICO A PAGAR

A sintonia entre São Bento e Belém ficou ainda mais evidente na quinta- -feira, quando António Costa disse na conferência de imprensa a seguir ao Conselho de Ministros que se revia totalmente na síntese “absolutamente correta” feita por





# EQUIPA OLÍVIA PAIVA

## REMAX

du Cartier inc.

### AVALIAÇÃO GRATUITA

514 707-8877





**Olivia Paiva**



**Emely Oliveira**

UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA

<p><b>NOVO NO MERCADO DUVERNAY (LAVAL)</b></p>  <p><b>BUNGALOW DESTACADO COM PISCINA 3+1 CAVE TERMINADA IDEAL PARA DUAS FAMILIAS LINDA QUINTAL. CASA ESTÁ IMPECÁVEL</b></p>	<p><b>NOVO NO MERCADO FABREVILLE (LAVAL)</b></p>  <p><b>BUNGALOW DESTACADO, PRECISA DE ALGUMAS RENOVAÇÕES E COM MUITO POTENCIAL 269 000\$. BOA OPORTUNIDADE</b></p>	<p><b>PLATEAU</b></p>  <p><b>BOA OPORTUNIDADE</b></p>	<p><b>VIMONT</b></p>  <p><b>DUPLEX SEMI-DESTACADO COM A POSSIBILIDADE DE UM BACHELOR, COM GARANGEM, RÉS DE CHÃO E 1º ANDAR LIVRE AO COMPRADORES. BOM PREÇO</b></p>
<p><b>LASALLE</b></p>  <p><b>VENDIDO</b></p> <p><b>DUPLEX Á VENDA SEMI-DESTACADO COM GARAGEM E POSSIBILIDADE DE FAZER BACHELOR, 599 000\$</b></p>	<p><b>NOVO NO MERCADO AUTEUIL (LAVAL)</b></p>  <p><b>VENDIDO EM 1 DIA COM PREÇO 102%</b></p> <p><b>APARTAMENTO NUM CONDO ESTÁ VENDA MUITO LINDO E MODERNO IMPECÁVEL</b></p>	<p><b>NOVO NO MERCADO RIVIÈRE-DES-PRAIRIES</b></p>  <p><b>VENDIDO</b></p> <p><b>BUNGALOW SEMI-DESTACADO, MUITO BEM SITUADO COM GARANGEM IDEAL PARA 1º COMPRADORES. 229 000\$</b></p>	<p><b>SAINT-MICHEL</b></p>  <p><b>DUPLEX COM BACHELOR RÉS DE CHÃO LIVRE 529 000</b></p>



# A VOZ DE PORTUGAL



**COMPRO  
O QUE É NOSSO**

## MÃOS UNIDAS PARA A NOSSA COMUNIDADE

### MERCEARIAS

- CHOURIÇÔR**  
4031 De Bullion, Montreal  
Tel.: 514-849-3808
- LES ALIMENTS PICADO INC.**  
4553 Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 514-289-8786
- MARCHÉ SÁ ET FILS**  
4701 Rua St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514-842-3373
- SOARES E FILS**  
130 Duluth Este, Montreal  
Tel.: 514-288-2451
- UNIVERSAL INTER MARCHÉ**  
89 Mont-Royal Este, Montreal  
Tel.: 514-849-6307

### PADARIAS E PASTELARIAS

- CROQUETTE MAIA**  
2035 Bélanger, Montreal  
Tel.: 438-387-8990
- PADARIA AÇORANNA**  
8351 Boul. Saint-Michel, Montreal  
Tel.: 514-376-4124
- PADARIA COIMBRA**  
191 ave. Mont-Royal, Montreal  
Tel.: 514-844-0223
- PÂTISSERIE DU ROSAIRE**  
6805 St-Hubert, Montreal  
Tel.: 514-843-6668
- PADARIA LAJEUNESSE**  
533 rua Gounod, Montreal | T.: 514-272-0362  
1773 Boul. des Laurentides, Laval | T.: 450-667-0362
- PADARIA NOTRE MAISON**  
4101 Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 514-844-2169
- PADARIA S.MIGUEL**  
4385 St-Martin Oeste, Laval  
Tel.: 450-978-9667

### PEIXARIA

- PEIXARIA SÃO MIGUEL**  
4804 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514-274-8553

### CABELEIREIROS

- COIFFURE NELLA**  
4200, St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514-844-8157
- SALÃO EDITE**  
89 Rachel, oeste, Montreal  
Tel.: 514-842-9929

### RESTAURANTES

- ALDEA**  
4403, Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 514-843-6464
- A QUINTA**  
1851, rua Ontario Este, Montreal  
Tel.: 514-563-1211
- BOCA IBÉRICA**  
12 Rachel Oeste, Montreal  
Tel.: 514-507-9996
- BOCADO GRILL**  
5, rua Morley, Longueuil  
Tel.: 450-890-0500
- BRASEIRO**  
8261, Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 514-389-0606
- BRAZAS PORTUGAL**  
169A, Boul. Ste-Rose, Laval  
Tel.: 450-628-8417
- CAFÉ CENTRAL**  
4051, St-Dominique, Montreal  
Tel.: 514-289-9367
- CAMPO**  
1108, Boul. Maisonneuve O., Montreal  
Tel.: 514-903-9639
- CANTINE EMILIA**  
7901, St Dominique, Montreal | T.: 514-543-4313  
30, St-Catherine, Montreal | T.: 438-836-6463  
75, rua Saint- Viateur, Montreal | T.: 438-375-9010  
59, Boul. Samson, Laval | T.: 450-689-5959  
400 Boul. Curé-Labelle #6, Blainville | T.: 450-420-9993
- CANTINHO**  
3204, rua Jarry, Montreal  
Tel.: 514-729-9494
- CASA ALENTEJO**  
5938, St Hubert, Montreal  
Tel.: 514-272-9797
- CASA MINHOTA**  
3959, Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 514-842-2661
- CASA PORTUGAISE**  
3060, Boul. St-Joseph, Lachine  
Tel.: 514-637-2202
- CASA SANTOS**  
4745, Boul. des Laurentides, Laval  
Tel.: 579-641-6464
- CASA VINHO**  
3750, rua Masson, Montreal  
Tel.: 514-721-8885
- CHEZ DOVAL**  
150, rua Marie-Anne Este, Montreal  
Tel.: 514-843-3390
- COCO RICO**  
3907, Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 514-849-5554
- DOURO**  
6518 Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 514-273-6969
- DA LILLO**  
615, rua Jarry Este, Montreal  
Tel.: 514-276-1888
- DOM CARLOS**  
1662, St Catherine Este, Montreal  
Tel.: 514-524-3203

### RESTAURANTES

- ESTRELA DO OCEANO**  
101, rua Rachel E, Montreal  
Tel.: 514-524-3203
- ESCUDO**  
49, Ch. de la Grande-Côte, Boisbriand  
Tel.: 450-419-0000
- FABULEUX CHEZ SERGE**  
4281, Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 450-419-0000
- FERREIRA CAFÉ**  
1446 Peel St, Montreal  
Tel.: 514-848-0988
- FOGO EURO-LOUNGE**  
20820, Chemin de la Côte N, Blainville  
Tel.: 514-370-3646
- HELENA**  
438, McGill Suite 100, Montreal  
Tel.: 514-878-1555
- IMPÉRIO**  
1292, rua Jarry, Montreal  
Tel.: 514-721-5665
- JANO**  
3883, Boul. St-Laurent, Montreal  
Tel.: 514-849-0646
- LUSO**  
5840, Bélanger Este, Montreal  
Tel.: 514-251-1001
- MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel Este, Montreal  
Tel.: 514-522-5175
- MILE-END**  
100, rua St-Viateur Oeste, Montreal  
Tel.: 514-277-7676
- PIRI PIRI**  
3038, Masson, Montreal | T.: 514-419-5620  
415, Mont-Royal, Montreal | T.: 514-504-6464  
3753, Ontario Este., Montreal | T.: 514-521-2779  
5480, Côte-des-neiges, Montreal | T.: 514-303-7474  
1617, rua Saint-Denis, Montreal | T.: 514-419-7474
- PORTUGALIA**  
34 Rachel Oeste, Montreal  
Tel.: 514-282-1519
- PORTUS 360**  
777 Boul. Robert-Bourassa, Montreal  
Tel.: 514-849-2070
- POULET A 3 PATES**  
3224 Rosemont, Montreal  
Tel.: 438-387-6477
- ROMADOS**  
115, rua Rachel Este, Montreal  
Tel.: 514-849-1803
- SIZZLE**  
2468, Jean-Talon, Montreal  
Tel.: 514-727-0404
- SOLMAR**  
111, rua St-Paul Este, Montreal  
Tel.: 514-861-4562
- TABERNA ROCKLAND**  
2305 Rockland Rd, Mount Royal  
Tel.: 514-342-3222
- VIANA-SOL**  
5428, Boul. Cousineau, St-Hubert  
Tel.: 450-462-4920

# BOM SÃO JOÃO À TODOS

# GUIA DO CONSUMIDOR

## AGÊNCIAS DE VIAGENS

**AGÊNCIA ALGARVE**  
681 Jarry Est, Montreal  
Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
4057 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.987.7666

## AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
EDUÍNO MARTINS  
PEDRO ALVES  
514.277.7778  
www.memoria.ca

**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

## CONTABILISTA

**JOEM**  
Comptables  
SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

## DENTISTA

**DR. THUY TRAN**  
8770 Bl. Langelier #212  
Em St-Leonard, H1P3C6  
Tel.: 514.499.1624

## IMÓVEIS

**ROYAL LEPAGE**  
HUMANIA  
CENTRE  
Agence immobilière  
**JASON SA**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
514 573.6992  
jasonsa@royallepage.ca  
SERVINDO EM PORTUGUÊS,  
INGLÊS E FRANCÊS

## IMPORTADORES

**BEIRA NOVA FOODS**  
IMPORTADORES DE  
PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL: 514.835.8405  
FERNANDO: 514.944.5102  
info@beiranova.ca

## MERCEARIAS

Marché **Sa**  
Et Fils Inc.  
4701 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514.842.3373  
www.saeffils.com

**Chouricôr**  
Joe Melo,  
Carlos Cabral  
e Carlos de Sousa  
A MERCEARIA DAS  
FAMÍLIAS PORTUGUESAS  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

## MONUMENTOS

**GRANITE LACROIX**  
monument manufacturer  
Uma tradição de conhecimento  
e de paixão dedicados  
aos monumentos.  
450 669-7467  
granitelacroix.com

## NOTÁRIOS

**MAITRE EDUARDO DIAS**  
4270 Boul. St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

**A VOZ DE PORTUGAL**  
59 anos ao serviço  
dos nossos leitores  
e clientes

## PADARIA

**CROQUETTES MAIA**  
PASTELARIA PORTUGUESA  
2035 BÉLANGER E., H2G1C1  
438-387-8990

## RENOVAÇÕES

**RLA RÉNOVATION**  
RENOVAÇÃO RESIDENCIAL  
INTERIOR E EXTERIOR  
RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovation@outlook.com  
Tel.: 514-575-9605

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
TONY: Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

**GILBERTO**  
ESPECIALISTA EM  
RENOVAÇÕES LIGEIRAS  
Cimento, cerâmica,  
casas de banho,  
cozinha, canalização  
e muito mais...  
T.: 514.668.6281

**JES RENOVATIONS**  
JOSÉ SILVA  
Companhia portuguesa  
especializada em renovações.  
ORÇAMENTO GRATUITO  
RBQ: 5599469301  
T.: 450-662-0776  
ou 514-717-0776

## SUDOKU

5			7							2	8
8		1	6								
		6	2	5			3				
	7			3					4		
		2		7	8	6					
					9	5				1	
4	9				2						3

## RENOVAÇÕES

**PLANCHER MIRANDA**  
ESPECIALIDADE:  
- ENVERNIZAR  
- SOALHOS  
- ACABAMENTO AO GOSTO DO CLIENTE  
514-272-0519

## RESTAURANTE

**MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

**RESTAURANT Quinta**  
1851, Ontario E., Montreal  
514 563-1211

## SEGUROS / FINANCEIROS

**Desjardins**  
Caixa Portuguesa  
4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

## SEGUROS / FINANCEIROS

**IG WEALTH MANAGEMENT**  
REER, CELI, SEGUROS  
ESTOU PRONTO  
PARA VOS AJUDAR  
514 623-4705

**AVOZ DE PORTUGAL**

**assure-toi.ca**  
SEGUROS  
Doença Grave  
Invalidez | Vida  
PLANO POUANÇA  
- Reforma  
- Investimentos - REER-CELI  
**Paulo F. Gonçalves**  
T.: 514 884.0522

## ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS	T.: 514.495.3284
ASS. NOSSA SENHORA DE FÁTIMA	T.: 450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ	T.: 514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE	T.: 514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE	T.: 450.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE	T.: 514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE	T.: 514.388.4129
CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE	T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL	T.: 514.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL	T.: 514.844.1406
COMUNIDADE ANGOLANA DE MTL	T.: 514.619.5932
FESTIVAL PORTUGAL INTERNACIONAL	T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES	T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA	T.: 514.273.4389

## CENTRO

AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
------------------------	------------------

## ESCOLAS

PORTUGUESA DE LAVAL	T.: 450.681.0612
SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011

## FILARMÓNICAS

DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.844.1774
PORTUGUESA DE MONTREAL	T.: 514.982.0688

## PALAVRA CRUZADA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:** 1. Alcinha do "Carro do Povo". Lista. 2. Eu te saúdo! (interj.). Segundo. Mamífero carnívoro da América, da família dos felídeos, com afinidades com o leão. 3. Graceja. Foi "ontem" mas pode voltar a acontecer amanhã. 4. Tornar a cair. Sétima nota musical. 5. Orçamento Suplementar. Som de canhão. Preposição que designa posse. 6. Adejo. Prefixo (ouvido). 7. Sinal gráfico que serve para nasalar a vogal a que se sobrepõe. Leito glacial invadido pelo mar depois da fusão do gelo. 8. (...) Pestana, fez parte do elenco fundador da companhia A Comuna - Teatro de Pesquisa (1949-2020). Itérbio (s.q.). 9. Raiva. Indivíduo que vende coisas usadas. 10. Atmosfera. Serviço de Estrangeiros e Fronteiras. Suspirar. 11. Brinquedo de criança. Pessoa notável na sua especialidade. Nome feminino.

**VERTICAIS:** 1. Tiveram uma quebra nas vendas em Portugal, a segunda maior da Europa. Dar mios. 2. Atendas (um cliente). Espécie de tacho de cortiça, com tampa, onde os pastores do Alentejo levam os alimentos. 3. Prefixo (repetição). Federação pela (...), entregou a Ferro Rodrigues assinaturas para referendo sobre eutanásia. 4. Parvo. Sociedade Anónima. 5. Fendas na pele produzidas pelo frio. A ele. 6. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de água. Ferro (s.q.). Quarta nota da escala musical. 7. Vida airada (regional). 8. Prefixo que exprime a ideia de momento posterior. Entoação. 9. Que ou aquele que rugir. Interjeição que se emprega para excitar ou animar. 10. País do Sudoeste Asiático cuja capital é Mascate. Bob (...), músico que lançou o álbum Rough and Rowdy Ways. 11. País do Sudoeste Asiático, península da Indochina, cuja capital é Viena. Confirmação.

## RECEITA DO CHEFE RIBEIRO

### MASSADA DE PEIXE



**INGREDIENTES:**  
700 g maruca; 1,5 l água; 1 c. de sobremesa sal; 500 g camarão (casca e cabeças); 5 dentes de alho; 0,3 dl azeite virgem extra; 150 g cebola picada; 100 g alho-francês em rodela; 200 g cenoura; 1 folha de louro; 250 g massa macarronete; 1 emb. coentros (escolhidos e lavados).

**PREPARAÇÃO:**  
1. Numa panela, coloque o peixe e cubra com cerca de litro e meio de água. Junte o sal e leve ao lume. Deixe ferver 10 minutos e retire o peixe com uma escumadeira. Introduza as cascas e as cabeças dos camarões no caldo da cozedura do peixe e deixe ferver. 2. Descasque e pique os dentes de alho, pele as cenouras e corte-as em rodela. 3. Num tacho, com o azeite salteie os dentes de alho picados e, quando começarem a alourar, o alho-francês e a cebola picada. Deixe cozinhar até os legumes estarem macios. Adicione as rodela de cenoura, o tomate e a folha de louro. Tape e deixe cozinhar sobre lume brando até o tomate estar macio. 4. Triture as cascas e as cabeças dos camarões com a varinha mágica e coe o caldo com um passador de rede. Deite o caldo sobre o refogado e quando levantar fervura, introduza a massa. Tape e deixe cozer até estar al dente. 5. Limpe o peixe de peles e espinhas e desfaça-o em lascas grandes. Junte o peixe e os coentros à massa e sirva imediatamente.

# PEQUENOS ANÚNCIOS

**UMA ESCOLHA CERTA  
TEL.: 514-299-1593****EMPREGOS**

## Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina. **Nora: 450-628-5472**

Precisa-se de funcionários (homens e mulheres) com experiência na manutenção de edifícios de escritórios a tempo inteiro ou parcial com carro.

Envie CV por fax 450-978-9664 ou por E-mail [sandrag@saronet.com](mailto:sandrag@saronet.com) ou ligue para 450-978-0990 entre 9h00 e 16h30.

Precisa-se de padeiro com experiência para uma Padaria em Laval. Muito bom salário.  
**PATRICIA: 514-814-0362**

## TERRASSEMENT TERRA-NOVA

Empresa em expansão, oferece vários empregos: instalador de "pavé" e parede e operador de escavadora com licença de condução de classe 1 ou 3. Salário competitivo.

**ROBERTO: 514-992-1586**

**Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução.  
514-242-7649**

## PAYSAGISTE NDC

Precisa-se de empregados com um pouco de experiência em cortar relva. Muito bom salário.

**JACK: 514-992-0312**

## JARDINS DES BEAUX-RÊVES

Companhia paisagista procura homens para trabalhar nos jardins. Com ou sem experiência. Bom salário.  
**514-554-0213 ou 450-641-7389**

### REGENCY NANNIES

REGENCY NANNIES, a maior e mais importante agência de empregos para nannies, caregivers e housekeepers (limpeza/governantes) de Montreal tem várias vagas para a candidata ideal. As nossas famílias são profissionais que procuram candidatas sérias e experientes para os ajudarem nas diversas posições disponíveis nas suas casas. As vagas preenchem-se rapidamente: temos muitos pedidos e colocamos muito pessoal - mas há sempre novas aberturas. Portanto aplique o mais rápido possível para estar no nosso sistema ter preferência quando a vaga ideal para si abrir. Neste momento, à parte das nossas famílias habituais, também temos 2 postos de nannies/housekeepers para candidatas que possuam carro. Aplique hoje - telefone para (514) 344-0099, hoje pode ser a grande oportunidade da sua vida!

**PRECISA-SE DE HOMENS PARA TRABALHAR NUMA FÁBRICA DE ALUMÍNIO.  
TEL: 514-362-1300**

**MEMORANDUM**

### MEMORANDUM

2º aniversário de saudades  
**MARIA GLÓRIA GOMES RITO**  
1948-2018

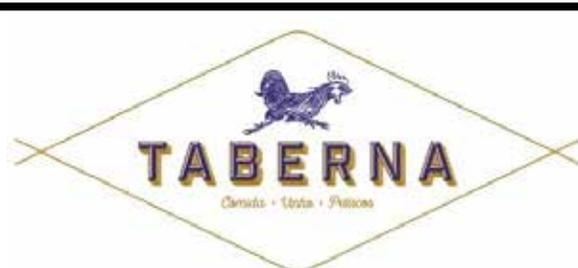


No dia 30 de junho faz aniversário que minha mãe se foi. Desde esse terrível dia em meu coração falta um pedaço enorme que ela levou junto.

Todos os dias sinto saudade e recordo a mãe maravilhosa que ela foi. Em tudo que faço e sou ela existe, pois foi ela quem me ensinou quase tudo que sei.

A perda de uma mãe jamais é superada, mas quando se perde uma mãe tão especial como a minha foi, ainda mais dói a sua ausência.

Espero que esteja descansando em paz no reino de Deus, minha mãe, e que lá do Céu esteja olhando por todos nós que a amamos.

**EMPREGOS**

Restaurante Taberna situado no centro comercial Rockland está a procura de empregados tal como cozinheiros, grelhadores, caxeira que fala francês.  
**CHEFE SILVA: 438-396-6357**

Também para os nossos outros restaurantes de sushi supper club, Espanhol e Italiano. Precisa-se cozinheiros e empregados de cozinha e lava-pratos. a tempo inteiro.

**CHEFE SILVA  
438-396-6357**

**PADARIA LAJEUNESSE EM LAVAL**  
Precisa-se de vários empregados em geral para a padaria e churrascaria.

**450 667-0362**  
[Lajeunesselaval@gmail.com](mailto:Lajeunesselaval@gmail.com)

**ENCONTROS**

- Estas sozinha?  
- Queres um bom homem simpático?  
Se é sim,... tenho 51 anos e estou sozinho e sem problemas. Procure uma senhora com mais ou menos a mesma idade, e quer fazer uma vida a dois.

**514-267-6528**

**NECRELOGIA**

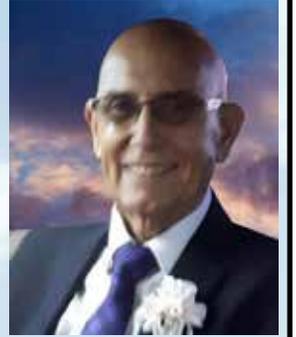
**LEONILDO MIRANDA**  
1941 - 2020

Faleceu em Montreal, no dia 19 de junho de 2020, o Sr. Leonildo Miranda, natural dos Arrives, São-Miguel, Açores com 78 anos de idade.

Deixa na dor sua esposa a Sra. Osvalda Maria Raposo, seus filhos Armenio (Júlia), David (Rosa Maria) e Nélia (Shawn), seus netos/as Emma, Isabella, Kevin, Karl, Nicole, Austin, Heavenlee e Ryan, seu irmão e sua irmã, sobrinhos/as assim como outros restantes familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de Yves Légaré  
**1350, Autoroute 13 Laval, Qc**  
**Victor Marques**  
Tel.: (514) 595-1500

Devido à situação, não nos é possível divulgar dias nem horas de exposição. O funeral terá lugar na capela do complexo funerário, seguindo depois para o cemitério Notre-Dame-Des-Neiges em Montreal, onde será sepultado. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem haja.



**JOÃO LUIS ARRUDA**  
1940-2020

Faleceu em Montreal, no passado dia 20 de junho de 2020, com 79 anos de idade, Senhor João Luis Arruda esposo de Senhora Maria Medeiros, natural de Santa Bárbara, Ponta Delgada, São Miguel, Açores. Ele deixa na dor sua esposa, seu filho/as Jim (Geneviève), Sandra (Peter) e Christine (Pierre-Luc), seus netos/as Laurie-Anne, Léa, Emma-Rose, Madisson, William e Noah, seus irmãos/ãs Conceição, Antonio, José, Gil e Bárbara, cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:  
**Alfred Dallaire-Memoria**  
**2159, St-Martin E., Laval**  
**514-277-7778**

O velório teve lugar na quarta-feira 24 de junho de 2020 das 10h às 13h, uma celebração foi celebrada no salão às 12h30 e será sepultado em cripta no Mausoléu St-Martin. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Haja.

**EMPREGOS**

**Precisa-se de empregado preferencialmente com experiência para instalar, montar e trabalho geral para rampas em alumínio ou metal com experiência.**

Apresentar-se no  
**8910 Pascal Gagnon, St-Leonard**  
ou contatar Enza: **514-327-2200** ou  
por email: [info@mondialuminium.com](mailto:info@mondialuminium.com)



GRILADES

**Casa Portuguesa**

Precisa-se de cozinheiro a tempo inteiro com ou sem experiência em grelha de carvão.  
**514-637-2202**

# TRIBUNAL NÃO TRAVA PLANO PARA A TAP

**N**ão houve apenas uma decisão do Supremo Tribunal Administrativo (STA) sobre a TAP, mas duas. O tribunal rejeitou o segundo pedido da Associação Comercial do Porto (ACP), que queria que fosse decretada de imediato a suspensão do plano de apoio do Estado à TAP.

Ou seja, o STA aceitou “liminarmente” a providência cautelar, mas recusou aplicar já o seu conteúdo. A decisão consta do despacho daquele tribunal em



do Governo, o plano não precisa parar, por várias razões. Primeiro porque ainda não há um ato formal do Executivo, apenas negociações para um pacote que pode ir até aos 1,2 mil milhões de euros de capital até ao final do ano, e em segundo lugar, porque basta uma resolução do Conselho de Ministros para ultrapassar a providência. Nos extensos argumentos jurídicos do tribunal para rejeitar este segundo pedido da ACP, o tribunal refere que o Governo pode aprovar o plano, mas não pode “iniciar ou prosseguir” a execução do ato”.

Contudo, o tribunal diz ainda que para esta decisão contaram ainda os argumentos sobre o “interesse público” e “o perigo manifesto de lesão de direitos dos contra-

interessados”, que neste caso é a TAP. São os argumentos que o Governo pode usar para ultrapassar o problema. No despacho, o STA abre a porta a que a contestação do Governo possa ser rápida e eficaz. Em termos legais, o Governo tem 10 dias para contestar, mas o próprio tribunal remete o assunto para um artigo específico do Código de Procedimento dos Tribunais Administrativos, que enquadra as proibições para se executar determinado ato administrativo.

No quadro desse artigo, o Governo pode, no prazo máximo de 15 dias, aprovar uma “resolução fundamentada” em Conselho de Ministros a sustentar que não avançar com o plano em causa “seria gravemente prejudicial para o interesse público”, lê-se no despacho.

Na prática, o Governo pode continuar as negociações e até aprovar o plano, só não pode fazer a transferência para a TAP. Uma proibição que é facilmente ultrapassável em 15 dias.

Até que haja pronúncia final do tribunal sobre o conteúdo da providência, depois da contestação

Na interpretação de Nuno Botelho, presidente da Associação Comercial do Porto, o Estado não pode, nesta fase da providência cautelar, transferir dinheiro para a TAP, salvo se o Governo apresentar, enquanto decorre a ação, uma resolução fundamentada a invocar o “superior interesse público”.

Botelho afirma que o STA aceitou “liminarmente” a ação cautelar, tendo solicitado um vasto conjunto de documentos sobre renacionalização da empresa, de forma a acautelar que o dinheiro dos contribuintes não é injetado numa companhia falida. Apesar de ser um obstáculo, mais político do que técnico, a providência cautelar não causa muita preocupação no Governo, até pela argumentação que foi dada pela ACP.

O principal objetivo da ACP é fazer pressão política para acautelar que na retoma do plano de voos da TAP, o Porto mantém 80% das rotas que tinha antes da pandemia. “Em princípio [a providência cautelar] não impedirá que possamos auxiliar a TAP, de outra forma seria uma coisa absolutamente desproporcional, estão em causa centenas de fornecedores e milhares de trabalhadores.

Julgo que há forma de auxiliarmos a TAP na mesma”, disse Pedro Nuno Santos, o ministro das Infraestruturas e Habitação, que tem a tutela da companhia, ao podcast do PS.

O ministro concorda com as queixas do Norte sobre o plano de rotas que desviava grande parte dos voos para o Porto, dizendo que seria “impensável” que qualquer plano no regresso da atividade não incluísse a região. Contudo, discordava da forma, dizendo que a providência cautelar “não foi a melhor” forma de “manifestar esse descontentamento”.

**AUGUSTO RE/MAX FERNANDES** INFINITÉ  
COURTIER IMMOBILIER

**PARA COMPRAR E VENDER**  
[www.augustofernandes.com](http://www.augustofernandes.com)  
**T.: 514 992.6938**

**ST-LEONARD**

Bungalow em St- Leonard com 3 quartos, garagem e lindo quintal

**MONTREAL**

COMÉRCIO À VENDA situado no Boul. St-Laurent

**VILLERAY**

**VENDIDO**

Excelente 4plex situado a 7m do métro St-Michel

AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA PROPRIEDADE

Padaria Notre Maison

PREPARE A SUA MESA COM A NOSSA PASTELARIA À MODA PORTUGUESA

FELIZ DIA DO QUEBEQUE E DO CANADÁ

4101 St-Laurent - Tel.: 514-844-2169

## CONCEIÇÃO: «NÃO GOSTO DE VER UM COLEGA DISCUTIDO ASSIM NA PRAÇA PÚBLICA»

O treinador do FC Porto garante que a crise de resultados do Benfica não é abordada no balneário azul e branco, mas deixou uma palavra solidária perante a situação de Bruno Lage, cujo futuro tem sido discutido nos últimos dias.



«Se gosto de ver discutido - estão sempre a tocar no Benfica - na praça pública, um colega de profissão da forma que está a ser discutido o Bruno Lage, não gosto. Mas temos de aceitar, fazemos parte deste mediatismo todo, desta publicidade no futebol. Sinceramente eu não gosto de ver um colega de profissão e esse respeito tenho pelo Bruno Lage, pelo Pepa, pelo Nuno Manta, seja quem for...», respondeu Sérgio Conceição em conferência de imprensa.

Ainda sobre a luta pelo título com o Benfica, Sérgio Conceição frisou que o FC Porto sem o seu «percurso». «Não se fala disso [do que se passa no Benfica], os jogadores estão focados no trabalho, há bom espírito, seriedade, consciência das dificuldades até final da época. Podemos ganhar dois títulos importantes, é dentro desse realismo, sem olhar ao barulho cá fora», sublinhou.

## «O DESP. AVES É UM ADVERSÁRIO COM JOGADORES DE QUALIDADE»

Ricardo Soares não se deixa enganar pela posição do Desp. Aves, equipa que está praticamente despromovida, e elogia o adversário do Moreirense nesta segunda-feira.



«É um adversário valoroso, com jogadores de qualidade. Mas mais importante do que nos focarmos no adversário, é focarmo-nos no que somos capazes de se fazer, no que trabalhamos diariamente e no nosso plano de jogo. Se nos

concentrarmos nas tarefas e entrarmos com motivação, estamos mais perto de conseguir a vitória», realçou, na conferência de antevisão ao jogo agendado para as 17h. Os cónegos, que perderam apenas um dos últimos 10 encontros no campeonato e ocupa o nono lugar, defronta uma equipa que pode ver consumada a descida já nesta jornada, caso perca diante do Moreirense e o Marítimo vença o Benfica, também na segunda-feira.

## ADRIEN DEIXA MÓNACO: «SPORTING É UMA HIPÓTESE, MAS NÃO DEPENDE DE MIM»

O Mónaco anunciou as saídas de Slimani e Adrien Silva durante esta semana. O internacional português questionou o projeto desportivo dos monegascos, não esconde a desilusão pela saída a «custo zero».

«O Monaco expressou vontade de me manter no plantel na próxima época. De qualquer forma, foi o que me foi transmitido pelos dirigentes. Durante a pandemia, o clube informou-me que tinha mudado de ideias. Fiquei surpreendido. Adaptei-me bem ao Mónaco e pensei que tinha prestado um bom serviço durante um período difícil. Se o projeto mudou? Talvez, não sei qual o projeto que o clube escolheu... Vários dirigentes

saíram. Não sei em que direção caminha o Mónaco nem quais os seus objetivos», referiu, em entrevista à France Football.

O médio de 31 anos sente que o clube francês está diferente. «É importante o clube ter bem claro que caminho quer seguir. Sinto que as coisas mudaram e é uma pena porque o Mónaco tornou-se forte novamente», acrescentou.

Adrien não fecha a porta a um possível regresso ao Sporting. «Não é uma questão de timing. A única coisa que importa é quanto o clube está interessado em mim ou se o treinador realmente quer contar comigo. O Sporting é uma das possibilidades, mas não depende só de mim», atirou.

LIGA NOS	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto	67	28	21	4	3	56	18
2-Benfica	64	28	20	4	4	59	21
3-Sporting	52	28	16	4	8	45	29
4-SC Braga	50	28	15	5	8	46	32
5-FC Famalicão	45	28	12	9	7	44	43
6-Rio Ave	44	28	12	8	8	38	29
7-V. Guimarães	40	28	10	10	8	46	32
8-Santa Clara	38	28	10	8	10	29	34
9-Moreirense	35	28	8	11	9	37	35
10-Boavista	35	28	9	8	11	23	29
11-Gil Vicente	33	28	8	9	11	30	35
12-Paços de Ferreira	31	28	9	4	15	26	39
13-V. Setúbal	30	28	6	12	10	22	35
14-Belenenses SAD	30	28	8	6	14	24	44
15-CD Tondela	29	28	7	8	13	23	35
16-Marítimo	28	28	6	10	12	27	38
17-Portimonense	24	28	4	12	12	23	39
18-CD Aves	14	28	4	2	22	23	54

27ª JORNADA	
15/06	Marítimo 2-1 Gil Vicente
16/06	Santa Clara 1-1 Portimonense CD Aves 0-0 FC Porto
17/06	Pa. Ferreira 2-1 Belenenses Rio Ave 1-2 Benfica
18/06	Boavista 3-1 V. Setúbal Sporting 2-0 CD Tondela
19/06	V. Guimarães 1-1 Moreirense FC Famalicão 0-0 SC Braga

28ª JORNADA	
21/06	Gil Vicente 3-0 CD Aves
22/06	Portimonense 3-2 Marítimo
23/06	V. Setúbal 1-2 Rio Ave Benfica 3-4 Santa Clara FC Porto 4-0 Boavista
24/06	CD Tondela 1-3 Paços de Ferreira Moreirense 1-1 FC Famalicão
25/06	SC Braga 3-2 V. Guimarães
26/06	Belenenses SAD 1-3 Sporting

29ª JORNADA	
28/06	Boavista 16:00 Santa Clara
29/06	CD Aves 12:00 Moreirense Marítimo 13:00 Benfica Paços de Ferreira 16:15 FC Porto FC Famalicão 12:00 Portimonense
30/06	V. Guimarães 14:15 V. Setúbal Rio Ave 16:30 SC Braga
01/07	Belenenses SAD 14:00 CD Tondela Sporting 16:15 Gil Vicente

MELHOR MARCADOR					
Jogador	J	G	PEN	AG	MPG
1-Carlos Vinicius [Benfica]	26	17	0	0	90
2-Pizzi [Benfica]	28	15	4	0	156
3-Paulinho [SC Braga]	23	11	0	0	161
3-Mehdi Taremi [Rio Ave]	24	11	4	0	165
3-Fábio Abreu [Moreirense]	27	11	0	0	176
6-Sandro Lima [Gil Vicente]	28	10	3	0	228
7-Douglas Tanque [Paços de Ferreira]	24	9	1	0	173
7-Toni Martínez [FC Famalicão]	27	9	0	0	200

TAÇA DE PORTUGAL	
Benfica 01-08-2020 às 11h FC Porto	

LIGA DOS CAMPEÕES		
OITAVOS-DE-FINAL		
	1ª Mão	2ª Mão
Borussia Dortmund (2-3) Paris SG	2-1	0-2
Atlético Madrid (4-2) Liverpool	1-0	3-2 (a.p.)
Atalanta (8-4) Valencia	4-1	4-3
Tottenham (0-4) RB Leipzig	0-1	0-3
Chelsea-Bayern München	0-3	07/08 20:00
Napoli-Barcelona	1-1	07/08 20:00
Lyon-Juventus	1-0	07/08 20:00
Real Madrid-Manchester City	1-2	07/08 20:00

LIGA DOS CAMPEÕES		
OITAVOS-DE-FINAL		
	1ª Mão	2ª Mão
E. Frankfurt-FC Basel	0-3	05/08 20:00
Basaksehir-FC Kobenhavn	1-0	05/08 20:00
LASK Linz-Man. United	0-5	05/08 20:00
Olympiacos-Wolverhampton	1-1	05/08 20:00
Rangers-B. Leverkusen	1-3	05/08 20:00
Wolfsburg-S. Donetsk	1-2	05/08 20:00
Sevilla-Roma	05/08 20:00	ANU
Internazionale-Getafe	05/08 20:00	ANU

ENTREPRENEURS  
**EB**  
BUCARO  
#RBQ: 1136-8271-01

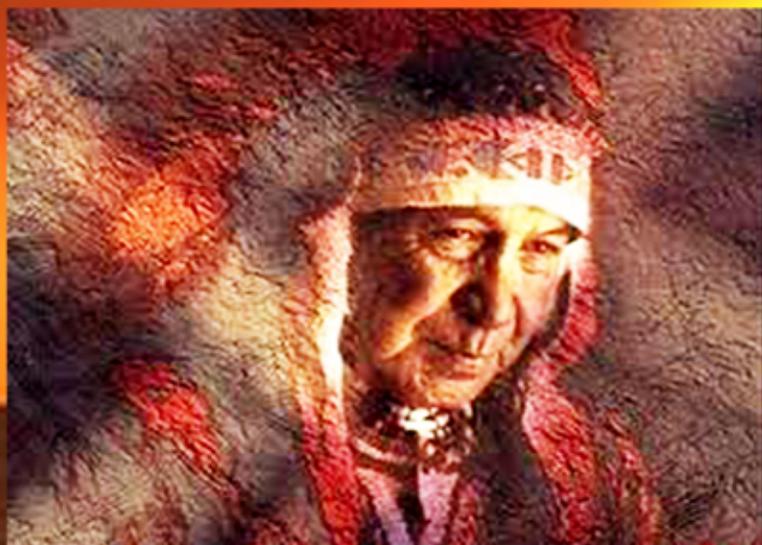
# LES ENTREPRENEURS BUCARO

Precisa-se de um trabalhador em  
“Pavé Unis” com experiência.  
Podem nos contatar para o  
514 325-7729 ou enviar  
o vosso CV para  
josbucaro@bucaro.ca

# 100% DOS TRABALHOS SÃO GARANTIDOS MAIS DE 40 ANOS DE EXPERIÊNCIA

# O PODEROSO XAMÃ DO AMOR ESTÁ DE VOLTA

## Curandeiro de nascimento



**Cansado de sofrer? Problemas de amor? Problemas de saúde? Problemas de álcool? Problemas com os seus filhos? Depressão? Azar? Energia ruim? Falhas? Conhecedor único de todos os rituais e segredos da magia branca, vermelha ou negra para curar os males da alma e do corpo. Chega de lágrimas, sofrimento ou dor. Eu desenho, vinculo e subjugo sua amada em horas. Eu mostro a ele o nome e/ou o rosto de seu inimigo oculto. Eu li o passado dela, presente e futuro. Você não precisa me dizer nada, eu conto tudo. **Você vai se surpreender!****

## VERDADEIROS TESTEMUNHOS



Desde o início da pandemia, as brigas e discussões com o meu marido pioraram cada vez mais.

Eu não conseguia mais dormir, desliguei o celular, completamente me ignorando. Desesperada, sem saber o que fazer, procurei ajuda com a **XAMÃ** e, quando ela me viu, contou-me a razão e a causa do meu sofrimento.

Graças a uma **LIMPEZA BASTANTE PODEROSA** e a **UM AMARRAMENTO ETERNAL**, o meu marido voltou ao terceiro dia arrependido. Grato.

**MARIA FUENTES**



Essa quarentena tem sido muito difícil para mim, porque o meu marido nos abandonou pouco antes de tudo acontecer.

Caí numa grande depressão. Eu não me sentia nada bem.

Senti que o mundo havia desabafado em mim, até que o meu filho me levou consultar o **XAMÃ**. E graças aos seus **RITUAIS PODEROSOS**, recuperei as minhas forças, a minha saúde e a minha família.

Obrigado, **XAMÃ**, por voltar o meu marido a mim.

**ANÓNIMO**



Meu nome é Jose António Teles, visitei o **XAMÃ** porque, com toda a situação da **COVID**, a reforma diminuiu bastante e perdi vários contratos que já tinha. Estou muito surpreso, porque faz apenas três semanas que o **XAMÃ** me fez alguns

**RITUAIS DE PROSPERIDADE** e já estou recebendo mais pedidos do que esperava.

Que professor de bênção.

Obrigado.



O meu marido ficou internado por mais de três meses. Eles o mantinham em analgésicos para entorpecer a dor e, não importa quantos exames eles fizessem, eles não sabiam qual doença ele tinha.

Até que ele decidiu ir ao **XAMÃ** e através dos seus **RITUAIS INDÍGENAS** e algumas ervas milagrosas, ele fez

expulsar um **MAL** através de vômitos. Milagres existem. O meu marido está a recuperar em casa. Obrigado **XAMÃ**. **ANA LAURA E FERNANDO PEREIRA**



# 514-913-9439



Ligue agora mesmo e solicite a sua consulta. Falamos português.